

HEI KAIKKI HIIHTÄJÄT!

*Ottakaa esiin sukset ja sauvat, on kaikille sanoma tää:
Siis tulkaa hiihtämään!*

*Ihminen pysyy terveenä, jos harrastaa liikuntaa,
Rajalta Rajalle -hiihto sitä tarjoaa.
Liikkumisen palkkana on terve elämä,
sen saa talvellakin, myös hiihtämällä näin
ja voihan luonnon kauneutta samalla ihailta
ja luonnon hiljaisuutta myöskin kuunnella.
Läpi soiden ja suurten vaarojen käy matkamme iloinen.
Matka on pitkänlainen
vaan se riemuiten kuljetaan,
kautta luonnonihmeiden, läpi Suomen maan.
Nimi laita purkin sisään, niin voit saada kunniaa lisää.*

HELLO ALL SKIERS!

*Take out your skis and poles, we have a message for you all:
Come and ski!*

*Your health is good if you do some sports,
For that skiing from Border to Border is a great chance.
The reward you get from exercise is a healthy life,
Which you can do also in the wintertime - on skis, of course,
Simultaneously admiring the beauty of the nature,
Simultaneously listening to the silence of the nature.
Our joyful tour goes over the lakes and big hills.
The trip is long,
But we do it with great pleasure,
Through the wonders of nature, through the whole of Finland.
Put your name in the jar and you might be rewarded even more.*

HALLO ALLE SKILÄUFER!

*Nimmt Eure Skier und Stöcke mit, wir haben eine Botschaft für Euch:
Kommt auf die Loipe!*

*Der Mensch bleibt gesund, wenn er sich bewegt,
Und Bewegung - das bietet die Tour von Grenze zu Grenze.
Die Belohnung für Bewegung ist ein gesundes Leben,
Und das findet man auch im Winter - na klar, auf Skiern!
Und man kann ja gleichzeitig auch die Schönheit der Natur bewundern,
Und der Stille der Natur zuhören.
Durch Moorlandschaften und über Berge geht unser fröhlicher Weg.
Der Weg ist lang,
Aber wir sind mit Freude dabei,
Durch die Wunder der Natur, quer durch ganz Finnland.
Steckt Eure Namen in die Dose rein, und Ihr könnt noch eine weitere Belohnung bekommen.*